

Các Gia Đình Austin ISD thân mến,

Chúng tôi đã làm nhiều để chuẩn bị cho nỗ lực Học Tập Liên Tục, dự kiến bắt đầu Thứ Hai, ngày 6 tháng Tư, qua từng giai đoạn. Tôi cảm ơn bạn đã kiên trì trong vài tuần qua. Tôi đã rất tự hào khi thấy cộng đồng chúng ta đến với nhau và hỗ trợ lẫn nhau khi tất cả chúng ta đối mặt với thời điểm chưa từng có này.

Vào Thứ Hai, học sinh chúng ta sẽ học theo một cách khác, ở xa trường. Học Tập Liên Tục là bước tiếp theo trong kế hoạch của chúng tôi để tiếp tục giáo dục học sinh từ mẫu giáo đến lớp 12. Kế hoạch Học Tập Liên Tục sử dụng nhiều phương cách để chúng tôi tiếp tục chuẩn bị cho học sinh trở lại trường với sự tương tác, định hướng và phản hồi của giáo viên. Tùy theo trường, lớp hoặc cấp lớp, các phương cách này có thể bao gồm việc sử dụng tài liệu in, liên lạc qua email, ghi âm điện thoại, hoặc qua mạng. Đây sẽ là hướng dẫn qua giáo viên để tạo điều kiện cho học sinh tham gia theo lịch trình riêng của mình, nhằm mang lại sự linh hoạt tối đa cho học sinh và gia đình.

The AISD At-Home Learning website, which can be found at <https://sites.google.com/austinisd.org/aisd-learning-at-home>, will continue as a resource for students, families, and teachers and will provide valuable information and support. Learning is no longer optional, however, and teachers will be providing feedback on students' progress as they prepare for success next year and in their future.

Trang web AISD At-Home Learning (AISD Học Tại Nhà) ở <https://sites.google.com/austinisd.org/aisd-learning-at-home> sẽ tiếp tục và sẽ cung cấp thông tin giá trị cho học sinh, gia đình và giáo viên.

Điều này không có nghĩa là chúng tôi làm môi trường ở nhà bạn giống hệt như ở trường. Chúng tôi cam kết việc giáo dục trọn vẹn đưa trẻ và học tập cảm xúc xã hội (social-emotional learning). Sức khỏe, an toàn, và sự lành mạnh của bạn và học sinh điều quan trọng nhất. Kế hoạch Học Tập Liên Tục nhấn mạnh đến sức khỏe về mặt cảm xúc và xã hội của con bạn, và sẽ tạo cơ hội cho học sinh trò chuyện với bạn về những gì chúng đang trải qua và cảm nhận trong thời điểm thử thách này. Các bài học của SEL sẽ nằm trong trải nghiệm học tập và giáo viên sẽ liên lạc với học sinh.

I know we are all digesting a lot of information, so I want to be clear. While we are ready to welcome our students back through Continuous Learning, there are still other decisions that we are working to finalize. As much as I wish I could answer questions about graduation ceremonies, spring celebrations and continued campus closures—we are still evaluating these matters. Please know that we will communicate those updates to our families first.

Tôi hiểu tất cả chúng ta đang tiếp nhận rất nhiều thông tin, vì vậy tôi muốn làm rõ ràng. Chúng tôi sẵn sàng chào đón học sinh trở lại thông qua kế hoạch Học Tập Liên Tục, nhưng vẫn còn những quyết định khác mà chúng tôi đang hoàn thiện. Tôi rất muốn có thể trả lời các câu hỏi về lễ tốt nghiệp, lễ mừng xuân và việc tiếp tục đóng cửa trường, nhưng chúng tôi vẫn đang đánh giá những vấn đề này. Chúng tôi sẽ truyền đạt những cập nhật đó cho gia đình trước.

Dưới đây là trả lời cho một số câu hỏi thường gặp về việc Học Tập Liên Tục.

Học Tập Liên Tục ảnh hưởng điểm ra sao?

Chúng tôi đang thảo luận với Hội đồng quản trị và Cơ quan Giáo Dục Texas để sửa đổi quy trình chấm điểm. Chúng tôi sẽ tiếp tục liên lạc với các gia đình về bất kỳ động thái nào của hội đồng quản trị.

Nếu gia đình tôi không có thiết bị để hoàn thành Học Tập Liên Tục thì sao?

Chúng tôi đang nỗ lực hỗ trợ học sinh bằng mọi cách có thể. Chúng tôi tự hào đã cung cấp Chromebook do quận cấp cho tất cả học sinh từ lớp tám đến lớp 12 qua chương trình Everyone:1. Chúng tôi hiện đang mở rộng dịch vụ này nhằm cung cấp Chromebook cho học sinh lớp sáu và lớp bảy. Chúng tôi cũng đang cung cấp các điểm truy cập internet để sử dụng tại nhà và trang bị 500 xe buýt trường học với các điểm truy cập di động để phục vụ các cộng đồng có nhu cầu.

Chúng tôi hiện đang cung cấp tài liệu in cho các gia đình không công nghệ truy cập internet tại các địa điểm chúng tôi phân phối bữa ăn. Ngoài ra, học sinh tiểu học có thể nhận đồ dùng học tập tuần tới **tại các địa điểm chúng tôi phân phát bữa ăn.**

Why is Continuous Learning important?

Continuous Learning is important so our students can be prepared to return when campuses reopen. Continuous Learning also provides opportunities for teachers to help students during these uncertain times with social emotional learning and support.

Tại sao Học Tập Liên Tục là quan trọng?

Học Tập Liên Tục rất quan trọng để học sinh của chúng ta sẵn sàng trở lại trường khi trường mở cửa trở lại. Học Tập Liên Tục cũng tạo cơ hội cho giáo viên giúp học sinh trong thời điểm bất ổn này qua việc hỗ trợ về tinh thần.

Will my student still need to take the STAAR or other state-mandated tests?

The Texas Education Agency cancelled STAAR tests and other academic assessment requirements for the remainder of the year. You can read more about that at: <https://tea.texas.gov/about-tea/news-and-multimedia/correspondence/taa-letters/cancellation-of-staar-testing-for-the-remainder-of-the-school-year>.

Học sinh sẽ vẫn cần thi STAAR hoặc các bài thi bắt buộc khác của tiểu bang?

Cơ quan Giáo dục Texas đã hủy thi STAAR và các phương cách đánh giá học tập bắt buộc khác trong phần còn lại của năm. Bạn có thể đọc thêm ở: <https://tea.texas.gov/about-tea/news-and-multimedia/correspondence/taa-letters/cancellation-of-staar-testing-for-the-remainder-of-the-school-year>.

Con tôi có cần học lại lớp vì việc đóng cửa trường liên quan đến COVID-19 không?

Nếu học sinh tiến bộ và thể hiện đủ khả năng thì sẽ lên lớp.

What will happen to the Advanced Placement exams?

Exams will all be taken at home in the form of free-response essays or short-answer questions. The College Board is providing free video review lessons for students. Teachers will also support students by providing online instruction.

Các bài thi xếp lớp nâng cao (Advanced Placement) thì sao?

Các bài thi sẽ được thực hiện tại nhà dưới dạng các bài tiểu luận trả lời tự do hoặc trả lời ngắn. College Board cung cấp các bài học ôn tập video miễn phí cho học sinh. Giáo viên cũng sẽ hỗ trợ sinh viên bằng hướng dẫn qua mạng.

Bài thi đại học thì sao?

Kỳ thi ACT tháng 4 đã hủy bỏ. Kỳ thi ACT kế tiếp lên lịch là 13 tháng sáu. Kỳ thi SAT tháng ba và tháng năm đã hủy. Kỳ thi SAT 6 tháng sáu vẫn còn trên lịch. Chương trình Khan Academy sẽ có cho tất cả học sinh để chuẩn bị cho kỳ thi.

What's next?

Bước tới là gì?

Nghỉ ngơi, giữ sức khỏe và chuẩn bị cho chương trình Học Tập Liên Tục bắt đầu vào thứ Hai. Đến thứ sáu này, nếu bạn không nghe tin gì từ trường hoặc giáo viên của bạn thì vui lòng gửi email hoặc liên lạc với hiệu trưởng của trường để đảm bảo bạn rằng nhận được thông tin và chuẩn bị cho Thứ Hai.

Tôi có thể tiếp tục tham gia bằng cách nào?

Thông tin về Học Tập Liên Tục, SEL, bữa ăn, và các chọn lựa thực hành vẫn 30 trang web **Learning At-Home** (Học Tập Tại Nhà) của Austin ISD. Chúng tôi cung cấp tin tức ở austinisd.org và trang Facebook (<https://www.facebook.com/austinisd/>) và Twitter (<https://twitter.com/AustinISD>).

Ngoài ra, vui lòng giúp chúng tôi để làm thế nào chúng tôi có thể hỗ trợ bạn và gia đình bạn tốt hơn trong việc học tại nhà bằng cách tham gia trao đổi ý tưởng ở <https://my.thoughtexchange.com/#498310266/hub>. Chúng tôi muốn nghe góp ý của bạn.

We are a district of 81,000 students from Pre-K to college, committed to cultivating the brilliance and talents of each student, while supporting our families and their needs. Our schools are the heart and soul of our communities and we look forward to working together to continue connecting our students with teachers, while also keeping safe and healthy.

Quận chúng ta gồm 81,000 sinh viên từ mẫu giáo đến đại học, cam kết trau dồi sự xuất sắc và tài năng của mỗi học sinh, đồng thời hỗ trợ cho nhu cầu của gia đình.

Các trường của chúng ta là trái tim và linh hồn của cộng đồng của chúng ta, và chúng tôi mong muốn được làm việc cùng nhau để tiếp tục kết nối học sinh với giáo viên, đồng thời giữ an toàn và lành mạnh.

Trần Trọng,

Paul Cruz, PhD
Austin ISD
Tổng Giám Thị